

Republika e Kosovës

Republika Kosovo-Republic of Kosovo

Qeveria – Vlada-Government

Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor
Ministarstvo Sredine i Prostorning Planiranja
Ministry of Environment and Spatial Planning

REPUBLIC OF KOSOVO	
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA E KOSOVËS - GOVERNMENT OF KOSOVO	
MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR	
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA	
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING	
No. Priloge Org. Unit	Pril. No. Pril. No.
M-01	929/15
No. Ispitice By. Serijica No. Pages	Data: Datum: Date:
- 27 -	03.03.2015

UDHËZIM ADMINISTRATIV MPPH - Nr.02/2015 PËR LEJIMIN E ZBATIMIT TË HULLIMTIVEVE SHKENCORE NË NATYRË

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MESP - No.02/2015 FOR PERMISSION OF SCIENTIFIC RESEARCH IN NATURE

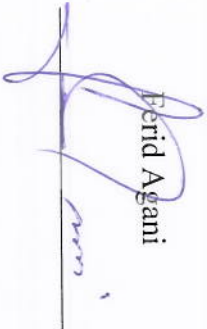

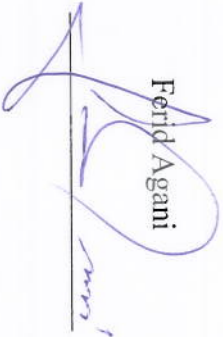
ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MSP - Br.02/2015 O DOZVOLI SPROVOĐENJA NAUČNIH ISTRAŽIVANJA U PRIRODI

<p>Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor</p> <p>Në mbështetje të nenit 71,100 dhe 112 paragrafi 5. të Ligjit për Mbrojtjen e Natyrës Nr. 03/L-233 (GZRK - Nr. 85) dhe neni 8 nën paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, , si dhe neni 38, paragrafi 6. të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr.09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr.15,12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p>	<p>The Minister of the Ministry of Environment and Spatial Planning</p> <p>Pursuant to article 71,100 and 112, paragraph 5 of the Nature Protection Law No. 03/L-233 (OGRK - no. 85) and Article 8 subparagraph 1.4. of Regulation No. 02/2011 on the areas of Administrative Responsibility of the Office of Prime Minister and Ministries, as well as Article 38, paragraph 6 of the Government Rules of Procedure No. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p>	<p>Ministar Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja</p> <p>Na osnovu člana 71,100 i 112 stav 5. Zakona o zaštiti prirode br. 03/L-233 (SLRK - br. 85) i člana 8 podstav 1.4 Pravilnika Br. 02/2011 o oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, kao i člana 38, stav 6. Uredbe Rada Vlade Br. 09/2011 (Službeni List Br.15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV PËR LEJIMIN E ZBATIMIT TË HULLIMTIVEVE SHKENCORE NË NATYRË</p> <p>Neni 1</p> <p>Qëllimi</p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohet forma dhe përmbajtja e këtikesës, procedura dhe përmbajtja e lejes për zbatimin e hulumtimit shkencor në natyrë.</p> <p>Neni 2</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION FOR PERMISSION OF SCIENTIFIC RESEARCH IN NATURE</p> <p>Article 1</p> <p>Purpose</p> <p>This Administrative Instruction shall specify the form and content of the application, procedure and content of the permit for scientific research in nature.</p> <p>Article 2</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO O DOZVOLI SPROVODENJA NAUČNIH ISTRAŽIVANJA U PRIRODI</p> <p>Član 1</p> <p>Svrha</p> <p>Ovim Administrativnim Uputstvom određuje se oblik i sadržaj zahteva, procedura i sadržaj dozvole za naučna istraživanja u prirodi.</p> <p>Član 2</p>

<p>1. Forma dhe përmbajtja e kërkesës për lëshimin e lejes për zbatimin e hulumtimit shkencore (në tekstin e mëtejme Kërkesa) është dhënë në Shtojcën 1 dhe është pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Forma dhe përmbajtja e lejes për zbatimin e hulumtimit shkencore në natyrë (këtu e tutje: Leja) është dhënë në Shtojcën 2 dhe është pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>1. Form and issuance of a permit for scientific research (hereinafter the application) is given in Appendix 1 and is an integral part of this Administrative Instruction.</p> <p>2. Form and content of the permit for scientific research in nature (hereinafter: Permit) is given in Appendix 2, and is an integral part of this Administrative Instruction.</p>	<p>1. Oblik content of application for i sadržaj zahteva za dozvoljavanje sprovođenja naučnih istraživanja (u daljem tekstu zahteva) je dat u Aneksu 1, i sastavni je deo ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>2. Oblik i sadržaj zahteva za dozvoljavanje sprovođenja naučnih istraživanja u prirodi (u daljem tekstu: dozvola) je dat u Aneksu 2, i sastavni je deo ovog Administrativnog Uputstva.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>1. Kërkesa dorëzohet në Ministrinë e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor me dokumentet në vijim:</p> <p>1.1. dy rekomandime nga institucionet shkencore për të cilat personi fizik do të kryejë hulumtimet, në rast se kërkesi është person fizik, dhe</p> <p>1.2. propozim programi i punës dhe metodologjia e hulumtimit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>1. The application is submitted to the Ministry of Environment and Spatial Planning with the following documents:</p> <p>1.1. two recommendations from scientific institutions to which a natural person shall conduct researches, if the applicant is a natural person, and</p> <p>1.2. proposed work program and research methodology.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>1. Zahtev se dostavlja u Ministarstvo za Sredinu i Prostorno Planiranje sa sledećim dokumentima:</p> <p>1.1. dve preporuke od strane naučnih institucija za koje će fizičko lice sprovođiti istraživanje, u slučaju da je podnosilac fizičko lice, i</p> <p>1.2. predlog program rada i metodologija istraživanja.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Propozim programi i punës dhe metodologjia e hulumtimit sipas nenit 3, paragrafi 1.2 të këtij Udhëzimi Administrativ përmban përshkrimin</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>Proposed work program and methodology of research under Article 3, paragraph 1.2 of this Administrative Instruction contains a detailed</p>	<p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>Predlog program rada i metodologija istraživanja prema članu 3, stav 1.2 ove ovog Administrativnog Uputstva sadrži detaljni opis</p>

<p>e detajuar të aktiviteve përmes të së cilave do të zbatohen hulumtimet shkencore, afatin kohor dhe metodologjia e hulumtimit.</p>	<p>description of the activities through which scientific research shall be applied, timeline and research methodology.</p>	<p>aktivnosti putem kojih će se sprovoditi naučna istraživanja, vremenski rok i metodologija istraživanja.</p>
<p>Neni 5</p>	<p>Article 5</p>	<p>Član 5</p>
<p>1.Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor në procedurën për lëshimin e lejes sipas kërkesës e vlerëson arsyeshmërinë e hulumtimit duke pasur parasysh:</p>	<p>1.Ministry of Environment and Spatial Planning in the procedure for issuing permits as required evaluates the justification on survey considering:</p>	<p>1.Ministarstvo za Sredinu i Prostorno Planiranje u postupku izdavanja dozvole prema zahtevu procenjuje opravdanost istraživanja imajući u vidu:</p>
<p>1.1. rëndësinë e hulumtimit për progresin shkencor ose për qëllime thelbësore bio - mjekësore;</p>	<p>1.1. the importance of research for scientific progress or essential bio-medical purposes;</p>	<p>1.1. značaj istraživanja za napredak nauke ili za osnovne bio-medicinske svrhe;</p>
<p>1.2. qëllimi i riprodhimit ose përmirësimit të llojeve që do të rriste përfitimet për ruajtjen e natyrës ose;</p>	<p>1.2. purpose of reproduction or improvement of the species that will increase the benefits for nature conservation or;</p>	<p>1.2. svrhu reprodukcije ili poboljšanja vrsta koji će povećati dobiti za očuvanje prirode ili;</p>
<p>1.3. kontributi i hulumtimeve për qëllime arsimore, mbrojtjen dhe ruajtjen e natyrës.</p>	<p>1.3. contribution of research for educational purposes, protection and preservation of nature.</p>	<p>1.3. doprinos istraživanja za obrazovne svrhe, zaštitu i očuvanje prirode.</p>
<p>2. Në rast se kërkesa ka të bëjë me hulumtimin në zonën e mbrojtur, Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor jo më vonë se 5 ditë nga dita e pranimit të kërkesës një kopje të sajë ia përjell drejtorisë e cila menaxhon me zonën e mbrojtur.</p>	<p>2. If the application is concerned with research in the protected area, the Ministry of Environment and Spatial Planning no later than 5 days from the receipt of an application, a copy of the application forwards to the department which manages the protected area.</p>	<p>2. U slučaju da se radi o zahtevu istraživanja u zaštićenoj zoni, Ministarstvo za životnu sredinu i prostorno planiranje najkasnije u roku od 5 dana od dana prijema ovog zahteva jednu kopiju dostavlja Direkciji koja upravlja zaštićenom zonom.</p>
<p>3. Në pajtim me paragrafin 2. të këtij neni drejtoria përkatëse brenda 15 ditë nga marrja e</p>	<p>3. In accordance with paragraph 2 of this article, the respective department within 15</p>	<p>3. U skladu sa stavom 2. ovog člana dotično direkcija u roku od 15 dana od dana prijema</p>

<p>4. Në pajtim me paragrafët 1. dhe 3. të këtij neni, Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor brenda 30 ditë lëshon/refuzon lejen për zbatimin e hulumtimeve shkencore në natyrë.</p>	<p>days of receiving the application, prepares an opinion and the same forward it to the Ministry of Environment and Spatial Planning.</p> <p>4. In accordance with paragraphs 1 and 3 of this Article, the Ministry of Environment and Spatial Planning within 30 days issues/refuses a permit for the application of scientific research in nature.</p>	<p>zahteva priprema mišljenje i isti prosledjuje Ministarstvu za Sredinu i Prostorno Planiranje.</p> <p>4. U skladu sa stavom 1. i 3. ovog člana Ministarstvo za Sredinu i Prostorno Planiranje u roku od 30 dana izdaje/odbacuje dozvolu o sprovođenju naučnih istraživanja u prirodi.</p>
<p>Neni 6</p> <p>1. Nëse hulumtimi shkencor në natyrë ndryshon në raport me qëllimet për të cilat është lëshuar leja, bartësi i lejes duhet të informojë Ministrinë e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.</p> <p>2. Po që se pala kërkon ndryshimin - modifikimin e lejes, Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor pas vlerësimit të kërkesës i përgjigjet palës brenda afatit prej 30 ditësh.</p>	<p>1.If scientific research in nature varies in relation to the purposes for which the permit is issued, the permit holder shall inform the Ministry of Environment and Spatial Planning.</p> <p>2.If the party requires a change - modification of the permit, the Ministry of Environment and Spatial Planning after evaluating the application respond to applying party within 30 days.</p>	<p>1.Ako je naučno istraživanje u prirodi drugačije u odnosu na svrhe za koje je izdata dozvola, posedioc dozvole mora da obavesti Ministarstvo za Sredinu i Prostorno Planiranje.</p> <p>2. Ako stranka zahteva izmenu – modifikaciju dozvole, Ministarstvo za Sredinu i Prostorno Planiranje nakon procene zahteva daje odgovor stranki u roku od 30 dana.</p>
<p>Neni 7 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i MMPH-së.</p>	<p>Article 7 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after its signature by the Minister of MESP.</p>	<p>Član 7 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra MSP-a.</p>

<p>Ministër i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor</p> <p>Ferid Agani</p>  <p>Data: <u>03.03.</u> 2015.</p>	<p>Minister of the Ministry of Environment and Spatial Planning</p> <p>Ferid Agani</p>  <p>Date: <u>03.03.</u> 2015.</p>	<p>Ministar Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja</p> <p>Ferid Agani</p>  <p>Datum : <u>03.03.</u> 2015.</p>
---	--	--

SHTOJCA I**Kërkesë për lëshimin e lejes për zbatimin e hulumtimeve shkencore në natyrë**

Udhëzime për plotsimin e formularit/kërkesës

Të plotsohet me shkronja të mëdha të shtypit

Të ceket se a është paraqitësi i kërkesës: Person fizik Person juridik**PËR PERSONIN FIZIK****A1. TË DHËNAT PËR PARAQITËSIN E KËRKESËS**

Emri i paraqitësit të kërkesës	Emri		
	Mbiemri.....		
Përgaditja akademike dhe përvoja e punës e paraqitësit të kërkesës	Arsiminimi: Përvoja e punës:		
	Tjera:		
Informata për paraqitësin e kërkesës	Adresa dhe vendi i punës	Telefoni dhe faksi	Adresa elektronike:

PËR PERSONIN JURIDIK

A2: TË DHËNAT PËR PARAQITËSIN E KËRKESËS

Emri i paraqitësit të kërkesës			
Informata për paraqitësin e kërkesës	Adresa dhe vendi i punës:	Emri dhe mbiemri i personit përgjegjës:	E-mail adresa:
Veprimtaria e regjistruar e personit juridik	Telefoni dhe faksi		
Informata për antarët e ekipit për hulumtimin shkencor (duke përfshirë thirrjen akademike dhe vendin e punës).			
Kushtet në dispozicion të personit juridik për zbatimin e hulumtimeve shkencore dhe llojet e hulumtimeve.			
Emërtimi i institucionit relevant me të cilin realizohet bashkpunimi në fushën e hulumtimeve shkencore në natyrë (nëse egziston).	<p>Emëri i institucionit:</p> <p>Adresa:</p> <p>Lëmia e hulumtimit:</p>		

Informata për specializimet,
ekspertizën dhe hulumtimet
e gjertanishme të zbatuara
nga ana e personit juridik
ose antarëve të ekipit

B: INFORMATA PËR HULUMTIMIN SHKENCOR

Lokacioni i zonës për
hulumtim shkencor, adresa,
komuna dhe numri i
parceles kadastrale si dhe
informatat tjera relevante.

Lokacioni i zones:

Adresa:

Komuna:

Numri i parceles kadastrale:

Tjera:

Llojet e vendbanimeve
natyrore dhe/ose llojet duke
përfshir pasqyren
taksonomike të atyre llojeve
që hulumtohen (lista
komplete)

Lokacioni:

Lokacioni i vendbanimit
natyror dhe/ ose llojeve dhe
prejardhja e tyre në rast të
importit

Origjina e llojeve (nëse është e nevojshme):

<p>Përbejja e llojeve dhe/ose vendbanimeve natyrore dhe statusi ligjor i mbrojtjes (p.sh lloj i gjallë, lloj i rrezikuar, lloj i vdekur)</p>	
<p>Lejet e marrura ma parë për hulumtime në natyrë dhe numri i protokolit</p>	
<p>Arsyetimet e qëllimit për të cilat paraqitet kërkesa për zbatimin e hulumtimit shkencor</p>	
<p>Baza ligjore për zbatimin e hulumtimit</p>	
<p>Emri i pronarit të llojit dhe/ose tokës në të cilin zbatohet hulumtimi ose emri i drejtorisë që menaxhon me zonën e mbrojtur.</p>	
<p>Statusi ligjor i zonës së mbrojtur (park kombëtar, monument natyre dhe ngjajshëm.)</p>	

C. DEKLARATA MBI ARSSYSHMËRIN E KËRKESËS

Arsyetja për hulumtimin shkencor	
Rezultatet e pritëshme dhe qëllimet e hulumtimit	
Arsyet e përzgjedhjes/jeve të lokacioneve/llojeve/vendbanimeve natyrore.	
Kontributi i hulumtimit në shkencë, edukim dhe në përgjithësi.	
Hulumtimet paraprake që janë zbatuar në këtë lëmi/lokacion/lloje/vendbanime natyrore (nëse disponohet me të dhëna të tilla)	
Lokacionet/llojet/vendbani me natyrore alternative	
Dokumentet, lejet, pëlqimet tjera relevante	

Data dhe Vendi

Paraqitësi i kërkesës

SHTOJCA II



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada-Government

Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor - Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja - Ministry of Environment and Spatial Planning
Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm/ Kancelarija Generalnog Sekretara/Office of the General Secretary

Bazuar në nenit 71, 100 dhe 112 paragrafi 5. të Ligjit për Mbrojtjen e Natyrës Nr. 03/L-233 (GZRK - Nr. 85), dhe nenit 8 nen paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësise Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor
Nxjerrë:

L e j e n

Për zbatimin e hulumtimit shkencor në natyrë

Personit fizik/juridik _____

I lejohet qasja në _____

Për arsye të zbatimit të hulumtimeve shkencore në natyrë, me qëllim

Leja vlen prej _____ deri _____
Bartësi/poseduesi i lejes _____

detyrohet që ta njoftoj Ministrinë e Mjedisit dhe Planifikimi Hapësinor me rezultatet e hulumtimit në afat prej 30 ditësh nga dita e përfundimit të hulumtimit shkencor në natyrë.

ARSYETIMI

Këshilla juridike:

Kundër kësaj Leje pala e pa kënaqur mund të ushtrroj ankesë në Ministrinë e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor në afat prej 15 ditësh, nga dita e pranimit të kësaj Leje.

Vërejtjeje: Zbatimi i hulumtimeve shkencore në natyrë, brenda territorit të zonës së mbrojtur bëhet pas lajmërimit paraprak të Drejtorisë e cila menaxhon me zonën e mbrojtur duke përfshirë dhe datën e saktë të hulumtimit. Bartësi i lejes për hulumtim shkencor në natyrë detyrohet të njoftoj Drejtorinë e zonës së mbrojtur për qëllimin e tij dhe fillimin e zbatimit të hulumtimit shkencor.

Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor

Prishtinë,

APPENDIX I

Application for a permit for scientific research in nature

Instructions for completion of form / application

The application shall be filled in capital print letters

Note whether the applicant is a: Natural person Legal person

TO THE NATURAL PERSON
A1. APPLICANT'S DATA

Name of the applicant	Name Surname.....		
Academic background and work experience of the applicant	Education: Work experience: Other:		
Information about the applicant	Address and place of work: City: Postal code:	Telephone and fax:	E-mail address:

**TO THE LEGAL PERSON
A2: APPLICANT'S DATA**

Name of the applicant			
Information about the applicant	Address and place of work:	Name and surname of the person responsible:	E-mail address:
Legal person registered activity	City: Postal code:	Telephone and fax:	
Information for team members for scientific research (including academic title and workplace).			
Conditions available to legal person for implementation of scientific research and types of research.			
Name of relevant institution with which is	Name of institution:		

conducted the cooperation in the field of scientific research in nature (if exists one).	Address:
Information for specialization, expertise and research conducted so far by the legal entity or team members	Field of research:

B: INFORMATION FOR SCIENTIFIC RESEARCH	
Location of the area for scientific research, address, municipality and cadastral plot number and other relevant information.	Location of the area: Address: Municipality: Cadastral plot number: Other:
Types of natural habitats and / or taxonomic statement types including those species that are explored (complete list)	

Location of natural habitat and / or species and their origin in case of import	Location:
	Origin of Species (if necessary):
The composition of species and / or habitats and protection legal status (i.e. alive, endangered species, dead species)	
Permits obtained prior to research in nature and the number of protocol	
Justifications of the purpose for which the request is submitted to the application of scientific research	
The legal basis for the application of research	
Name of the owner of species and / or land in which research is applied or name of directorate managing the protected area.	
The legal status of protected area (national park, natural monument and the like.)	

C. STATEMENT ON JUSTIFICATION THE APPLICATION

Reason for scientific research	
Expected results and research goals	
Reasons for selection /s the sites / species / natural habitats.	
The contribution of research in science, education and in general.	
Preliminary research that have been implemented in this area / location / species / natural habitats (if such data are available)	
Locations / species / alternative natural habitats	
Documents, permits, other relevant consents	

Date and Place _____

Applicant _____



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada-Government

Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor-Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja - Ministry of Environment and Spatial Planning
Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm/ Kancelarija Generalnog Sekretara/Office of the General Secretary

Pursuant to article 71,100 and 112, paragraph 5 of the Nature Protection Law no. 03/L-233 (OGRK - no. 85) and Article 8 subparagraph 1.4. of Regulation No. 02/2011 on areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, General Secretary of the Ministry of Environment and Spatial Planning

Issues:

Permit

On application of scientific research in nature

Natural/Legal person _____

Is allowed access to _____

For purposes of applying the scientific research in nature, with the aim
of: _____

Permit is valid from _____ to _____

Permit holder _____
is obliged to notify the Ministry of Environment and Spatial Planning of research results within 30 days of completion of the research in nature.

RATIONALE

Legal advice:

Against this Permit, the unsatisfied party may file a complaint to the Ministry of Environment and Spatial Planning within 15 days from the date of receiving this Permit.

Note: Application of scientific research in nature, within the territory of the protected area is made following a notification of the Directorate which manages the protected area including the exact date of the research. The holder of the permit for scientific research in nature is obliged to notify Directorate of the protected area for his goal and the start of implementation of scientific research.

General Secretary of the Ministry of Environment and Spatial Planning

Prishtina

ANEKS I**Zahtev za izdavanje dozvole za sprovođenje naučnih istraživanja u prirodi.**

Uputstvo za ispunjavanje obrasca /zahteva

Da se ispuni velikim štampanim slovima.

Da se navede da li je podnosioc zahteva: Fizičko lice Pravno lice**ZA FIZIČKO LICE****A1. PODACI O PODNOSIOCU ZAHTEVA**

Ime podnosioca zahteva

Ime.....

Prezime.....

Akademska sprema i radno iskustvo podnosioca zahteva

Obrazovanje:**Radno iskustvo:****Ostalo:**

Informacije za podnosioca zahteva

Adresa i radno mesto:**Telefon i faks****E-mail adresa:****ZA PRAVNO LICE****A2. PODACI O PODNOSIOCU ZAHTEVA**

Ime podnosioca zahteva

(ukoliko postoji).	
Informacije za specijalizacije, stručnosti i dosadašnjih istraživanja sprovedenih od strane pravnog ili članova tima.	

B: INFORMACIJE O NAUČNOM ISTRAŽIVANJU

Lokacija zone za naučno istraživanje, adresa, opština i katastarski broj parcele kao i druge relevantne informacije.	Lokacija zone: Adresa: Opština: Broj katastarske parcele: Ostalo:
Vrste prirodnih naselja i /ili vrste uključujući taksonomski pregled onih vrsta koje se istražuju (kompletna lista)	Lokacija: Poreklo vrsta (ako je potrebno):
Lokacija prirodnog naselja i/ ili vrsta i njihov poreklo u slučaju uvoza	

Sastav vrsta i/ili prirodnih naselja i pravni status zaštitnes (na pr. Živa vrsta, ugrožena vrsta, umrla vrsta)	
Prethodno dobijene dozvole za istraživanja u prirodi i broj protokola	
Obrazloženja svrhe za koje je podnet zahtev za sprovođenje naučnog istraživanja	
Pravna osnova za sprovođenje istraživanja	
Ime vlasnika vrste i/ili zemljišta na kojem se sprovođi istraživanje ili naziv odeljenja koje upravlja zaštićenom zonom.	
Pravni status zaštićene zone (nacionalni park, spomenik prirode i slično.)	

C. IZJAVA O OPRAVDANOSTI ZAHTEVA

Razlog za naučno istraživanje	
Očekivani rezultati i svrhe istraživanja	
Razlozi izbora/lokacija/vrsta/prirodnih naselja.	
Doprinos istraživanja u nauci, obrazovanju i u celini.	
Prethodna istraživanja koja su sprovedena u ovoj oblasti/lokacija/vrste/prirodna naselja (ako se raspolaze sa takvim podacima)	
Lokacije/vrste/alternativno prirodno naselje	
Dokumenti, dozvole i ostale relevantne saglasnosti	

Datum i mesto

Podnosioc zahteva



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada-Government

Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor - Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja - Ministry of Environment and Spatial Planning
Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm/ Kancelarija Generalnog Sekretara/Office of the General Secretary

Na osnovu člana 71, 100 i 112 stav 5. Zakona o Zašiti Prirode br. 03/L-233 (SGRK - br. 85), i člana 8 stav 1.4 Pravilnika br. 02/2011 o oblastima Administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, Generalni Sekretar Ministarstva za Sredinu i Prostorno Planiranje

Izdaje:

D o z v o l u

za sprovođenje naučnih istraživanja u prirodi

Fizičko/pravno lice _____

Dozvoljava se pristup u _____

Za potrebe sprovođenja naučnih istraživanja u prirodi, u svrhi

Dozvola važi od _____ do _____

Nosioc/posedioc dozvole _____
Obavezuje se da obavesti Ministarstvo za Sredinu i Prostorno Planiranje sa rezultatima istraživanja u roku od 30 dana od dana okončanja istraživanja u prirodi.

OBRAZLOŽENJE

Pravna Poruka:

Protiv ove dozvole nezadovoljna stranka može podneti žalbu u Ministarstvo za Sredinu i Prostorno Planiranje u roku od 15 dana, od dana prijema ove dozvole.

Napomena: Sprovođenje naučnih istraživanja u prirodi, na teritoriji zaštićene zone vrši se nakon prethodne najave direkcije koja upravlja zaštićenom zonom uključujući i tačan datum istraživanja. Posedioc dozvole za naučno istraživanje u prirodi dužan je da obavesti Direkciju zaštićene zone o njegovoj nameri i početku sprovođenja naučnog istraživanja.

Generalni Sekretar Ministarstva za Sredinu i Prostorno Planiranje

Priština